

FORMES DIALOGUÉES
DANS LA LITTÉRATURE
EXEMPLAIRE DU
MOYEN ÂGE

Actes de colloque établis sous la direction de
Marie Anne POLO DE BEAULIEU



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2012

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	9
Marie Anne Polo de Beaulieu (Centre de Recherches Historiques, Paris)	

PREMIÈRE PARTIE RÉFLEXIONS HISTORIQUES ET SÉMIOLOGIQUES SUR LE DIALOGUE AU MOYEN ÂGE

LES DIALOGUES DES PÈRES DU DÉSERT ET LES <i>EXEMPLA</i> DES PRÉDICATEURS	23
Carlo Delcorno (Université de Bologne)	

DIALOGUE LITTÉRAIRE ET RÉCIT EXEMPLAIRE DANS LA LITTÉRATURE MONASTIQUE DE Sulpice Sévère À Grégoire le Grand	55
Carmen Cardelle de Hartmann (Université de Zurich)	

LE RECUEIL FONDATEUR : LES <i>DIALOGUES</i> DE Grégoire le Grand	69
Bruno Judic (Université de Tours)	

DIALOGISME ET DIDACTIQUE AU COURS DU HAUT MOYEN ÂGE : QUELQUES OBSERVATIONS SUR LA DIVERSITÉ DES FONCTIONS DES <i>DISPUTATIONES</i> CAROLINGIENNES	89
Andrea Livini (EHESS, Paris)	

DU MIROIR DES PRINCES AU <i>CORTEGIANO</i> . ENGELBERT D'ADMONT (1250-1331) SUR LES AGRÈMENTS DE LA CONVIVIALITÉ ET DE LA CONVERSATION	103
Peter von Moos (Université de Münster)	

DEUXIÈME PARTIE
LE DIALOGUE, AXE STRUCTURANT
DES RECUEILS EXEMPLAIRES

LE DIALOGUE PÈRE/FILS DANS LA <i>DISCIPLINA CLERICALIS</i> ET SES TRADUCTIONS FRANÇAISES EN VERS	163
Marion Uhlig (Université de Genève)	

<i>EXEMPLUM</i> ET DIALOGISME POÉTIQUE DANS L' <i>ESTOIRE DEL SAINT GRAAL</i> : L'ÉCLAIRAGE MUTUEL DES RECUEILS D' <i>EXEMPLA</i> ET DU ROMAN	181
Catherine Nicolas (Université de Montpellier III)	

LE <i>DIALOGUS MIRACULORUM</i> DE CÉSAIRE DE HEISTERBACH : LE DIALOGUE COMME AXE D'ÉCRITURE ET DE LECTURE	195
Victoria Smirnova (Université d'État des Sciences Humaines de Russie)	

LES FORMES DIALOGUÉES DANS LE <i>DE VITA PHILOSOPHORUM</i> <i>ET POETARUM</i> DE WALTER BURLEY (1274-1344)	219
Alice Lamy (Université Paris IV-Sorbonne)	

LE <i>DONNEI DES AMANTS</i> : UN DIALOGUE D' <i>EXEMPLA</i> POUR UN ENSEIGNEMENT AMOUREUX	233
Amy Suzanne Heneveld (Université de Genève)	

ÉCHANGES DE PROVERBES DANS LES DIALOGUES <i>DES NOUVELLES RÉCRÉATIONS ET JOYEUX DEVIS</i> DE BONAVENTURE DES PÉRIERS (1544)	243
Bénédicte Boudou (Université d'Amiens)	

**TROISIÈME PARTIE
EFFICIENCE DES DIALOGUES
DANS LA CULTURE MÉDIÉVALE**

NORMATIVITÉ MUSULMANE ET DIALOGUE EXEMPLAIRE	259
Nejmehdine Khalfallah (Université de Nancy 2)	
DÉBAT, SACRIFICE DU CONSEILLER ET RUSE À LA ZOPYRE	277
Aboubakr Chraïbi (INALCO, Paris)	
<i>PLACIDES ET TIMEO</i> : LE DIALOGUE EXEMPLAIRE COMME PROPÉDEUTIQUE À L'EXERCICE DU POUVOIR	289
Corinne Denoyelle (Université de Toronto) et Denis Lorée (Université de Rennes II)	
LA VOIX DE L'ENNEMI : DIALOGUES ENTRE LE DIABLE ET L'HOMME DANS LE <i>CI NOUS DIT</i> (CHANTILLY, MUSÉE CONDÉ, MSS. 26-27)	309
Julie Jourdan (Doctorante GAHOM)	
MUSIQUE ET POÉSIE DANS LES CONDUITS DIALOGUÉS DE PHILIPPE LE CHANCELIER	329
Anne-Zoé Rillon-Marne (CESCM Poitiers)	

**QUATRIÈME PARTIE
LE DIALOGUE AU DÉFI DES RÉÉCRITURES
ET DES TRADUCTIONS**

DE LA <i>DISCIPLINA CLERICALIS</i> À L' <i>ALPHUNUSUS</i> <i>DE ARABICIS EVENTIBUS</i> : VERS UNE REDÉFINITION DES PROTAGONISTES	359
Cristiano Leone (Université de Sienne)	

LA MISE EN DIALOGUE DES <i>EXEMPLA</i> D'ÉTIENNE DE BOURBON PAR HUMBERT DE ROMANS. LE DIALOGUE DANS LES <i>EXEMPLA</i> DU <i>DE DONO TIMORIS</i> DE HUMBERT DE ROMANS	377
Christine Boyer (Bibliothèque municipale de Lyon)	
UNE ALLÉGORIE DE LA LECTURE : LA FONCTION DU DIALOGUE DANS LE <i>BOOSCO DELEITOSO</i>	391
Margarida Madureira (Université de Lisbonne)	
MISE EN SCÈNE ET FONCTIONS DE LA FORME DIALOGUÉE DANS LE <i>DIALOGUE SUR LE JEU</i> (1505) DE FRANÇOIS DEMOULINS DE ROCHEFORT	405
Charlotte Bonnet (Centre d'Études Supérieures de la Renaissance, Tours)	
LA VISION DU CHRIST DANS LE JARDIN DE GETHSÉMANI. UN <i>EXEMPLUM</i> THÉOLOGIQUE SOUS LA FORME D'UN DIALOGUE PSEUDO-APOCRYPHE	423
Peter Tóth (Université de Budapest)	
CONCLUSION	445
Jean-Claude Schmitt (EHESS, Paris)	
INDEX DES PERSONNES, AUTEURS ET ŒUVRES	451
INDEX DES MANUSCRITS CITÉS	459
BIBLIOGRAPHIE SOMMAIRE	461
RÉSUMÉS / SUMMARIES	465
Liste des textes édités et/ou traduits	487
TABLE DES DOCUMENTS	489
TABLE DES MATIÈRES	491